



*Лариса Леонидовна*  
**ЩАВИНСКАЯ**

## КИЕВСКИЙ «СИНОПСИС» 1674 Г.: ТРЕХВЕКОВАЯ СУДЬБА<sup>1</sup>

---

### **Аннотация:**

Статья посвящена истории публикаций и бытования в самой широкой читательской среде многих стран знаменитого свода различных исторических сведений — киевского «Синописа», впервые напечатанного в 1674 г. и продолжающегося издаваться по сей день. Одно из центральных мест всего повествования занимает образ крестителя Руси великого князя Владимира Святославича.

### **Ключевые слова:**

Киевский «Синописис», Иннокентий Гизель, Киево-Печерская лавра, Украина, Россия.

### **Abstract:** L.L. SHCHAVINSKAYA “THE KIEVAN “SYNOPSIS” 1674: THREE CENTURIES OF PUBLICATION”.

The article is devoted to the history of publications and exposure to widest readership in many countries of the famous collection of historical information: the Kievan Synopsis. It was first published in 1674 and continues to be published to this day. One of the central places of the entire narrative is the image of Great Prince Vladimir Svyatoslavich, the Baptizer of Rus’.

### **Keywords:**

Kievan “Synopsis”, Innokentiy Gizel, Kiev-Pechersk Lavra, Ukraine, Russia.

В 1674 г. в типографии Киево-Печерской лавры была выпущена книга, которой предстояло стать одним из самых замечательных изданий за всю ее историю. «По благословению... Иннокентия Гизеля... архимандрита тояже... Лавры» вышел в свет «Синописис или Краткое собрание от разных Лѣтописцев, о началѣ Славяно-Российскаго Народа, и первоначальных князей богоспасаемаго града Киева, о житии Святаго Благовѣрнаго Великаго Князя Киевскаго и всея России первѣйшаго Самодержца Владимира, и о Настѣдниках Благочестивыя Державы его Российския, даже до Пресвѣтлаго и Благочестиваго Государя нашего Царя и Великаго Князя Алексия Михайловича Всея Великия, Малыя, и Бѣлыя России Самодержца».

Первый печатный киевский «Синописис» содержал всего 124 страницы, набранные церковнославянским шрифтом, а вот само слово «синопсис», то есть первое слово на титульном листе книги, было отпечатано крупными греческими буквами. Книга не имела никаких особых украшений: в качестве иллюстрации в ней была лишь одна гравюра на дереве, выполненная известным мастером Ильей. Она изображала жертвоприношение

---

<sup>1</sup> Работа выполнена при финансовой поддержке РФФИ (грант № 18–512–76004).



Титульный лист  
первого издания киевского  
«Синописа» 1674 г.

ченный объем, значительно превышающий 200 страниц<sup>2</sup>.

В них появился ряд очень больших разделов, например, о Мамаевом побоище, «О приходе множественных сил царских и войск Запорожских к Киеву». Необычайно значимой стала новая статья «О свободѣ или волности Славенской»: «Славяне в храбрости и мужестве своем день ото дне крепко подвизающесе, воеваша еще и противу Древних Греческих и Римских Кесаров, и всегда славную восприемлюще Победу, в всяческой свободе живяху...». Несмотря на явную фантастичность приведенных в ней фактов,

библейского Ноя после потопа. Повествование в книге, начатое со времен ветхозаветных, заканчивалось событиями середины XVII в.

В 1678 г. в той же типографии Киево-Печерской лавры вышло в свет второе, дополненное издание «Синописа», столь же просто оформленное<sup>2</sup>. На этот раз сведения последнего времени в книге были изложены самые новейшие и касались «православной побѣды под Чигирином над турецкими силами» в 1677 г.

Три последующих лаврских издания «Синописа» представляют определенную загадку. Все они датированы 1680 г., но на самом деле они выходили позднее, видимо, вплоть до конца столетия. Скромное оформление всех этих изданий осталось прежним, но в глаза сразу же бросается их вдвое увели-

<sup>2</sup> Синопис. Киев, 1678.

<sup>3</sup> Последовательность всех трех этих изданий с обозначением даты выхода «1680» г. определил известный украинский книговед и историк литературы С.И. Маслов, многие годы изучавший киевский «Синопис» и оставивший нам ряд своих работ о нем, в том числе и не опубликованных. Маслов именовал эти изданий «1680» г. вариантами А, В и С и считал самым распространенным из них вариант А, насчитывающий 228 с., в то время как вариант С содержал 260 с. (Маслов С. К истории изданий киевского «Синописа» // Сборник статей в честь академика Алексея Ивановича Соболевского. Л., 1928. С. 341–348; Он же. Этюди з історії стародруків. XI. «Синопис». Киев, 1680 // Записки історично-філологічного відділу ВУАН. Київ, 1929. С. 45–66). Группа московских исследователей позднее на основании особенностей типографского материала датировала эти три издания «1680» г. следующим образом: «не ранее 1681 г.» и «ок. 1700» г., то есть самыми последними годами XVII в. (Гусева АА, Каменева ТН, Полонская ИМ. Украинские книги кирилловской печати XVI–XVIII вв.: Каталог изданий, хранящихся в Государственной библиотеке СССР им. В.И. Ленина. Вып. 2. Т. 1. Киевские издания 2-й половины XVII в. М., 1981. № 144, 145, 177.

статья эта оказывалась настоящим манифестом восточнославянской суверенности и мировой значимости, ибо «Власть СлавеноРосская и Рыму досязаше», о чем сообщается «в Лѣтописех Полских». Впрочем, «писаше Август Кесарь... заповедця, да отнюдь Славянов раздражати войною не дерзает».

Раздел «О народѣ руском или свойственѣ Российском, и о нарѣчии, или назвиску его» — целый, правда, весьма баснословный, экскурс в именовании «русский или паче российский». Составители «Синописиса» ввели в текст и особый раздел «О Нарѣчии Москвы Народа и Царствена Града», в котором есть такое перечисление: «всяя Росии Первый самодержец Владимир, и второй Мономах, Россиею обладаша, тогда Россами или Русаками звахуся, а в Российских землях точию Киевский, Владимирский, ВеликоНовгородский, Черниговский, Галицкий, Славянский и прочий Князи имениты бяху». «Великий самодержец Российский...» — так именуется великий князь Владимир Святославич на страницах киевского «Синописиса». Он — создатель огромного цветущего государства, креститель Руси, которая благодаря его стараниям приняла христианскую веру. Впрочем, путь его восхождения на киевский престол простым не был. «Лета... девять сот осмьдесят перваго, Владимир Святославич, князь тогда сущий Великоновгородский, со многою силою варягов возвратися к своему княжению: и абие взя в свою прежнюю власть великий Новъград... Посем с готовыми силами иде Владимир в Киев... взем Киев в свою власть». Оставаясь многие годы язычником Владимир Святославич в пору своего наибольшего могущества оказался перед новым вероисповедным выбором, результаты которого колоссальным образом повлияли на всю дальнейшую историю его огромного государства.

«Егда Великий князь Владимир, Мономах или Самодержец всяя Росии, хабростию и величеством царствия своего, во всей подсолнечной паче иных прославися, мрак же бесовскаго прельщения, сиречь идолослужение, не у от него светом Крещения святаго прогнан бысть... Владимир Святославич православно-христианскую... веру прием, повеле себе окрестити в Херсоне, лета... девять сот осмьдесят осмаго...». В Киев великий князь Владимир



Титульный лист  
второго издания «Синописиса»  
(Киев, 1678)

возвратился уже триумфатором — христианином, имеющим твердый план «крещения всего народа Киевского и всяя России». И вот этот важнейший день настал — крещение киевлян состоялось, а за ними постепенно крестилась и вся Русь.

В «Синописе» дается очень емкая и почти неизменная до сих пор оценка деятельности святого князя Владимира. «Великий князь Владимир Святославич, всяя России Самодержец, попомощию всемогущаго Бога просвети всю свою Российскую землю святым крещением идола вся и кумирницы искоренив, церквей же святых много созда, веру православную распространив крепко утверди, богаделен много построив и всякими потребами и нуждами милостивно и изобильно удовольствована».

Первое издание «Синописиса» гражданским шрифтом вышло в Москве в 1714 г., а второе — в 1718 г. в Санкт-Петербурге<sup>4</sup>. Несколько позднее «Синописис» активно стала печатать типография Петербургской Академии наук, продолжив его тиражирование вплоть до начала XIX в.

Своеобразной перепечаткой киевского «Синописиса» стал «Новый Синописис», подготовленный П.М. Захарьиным и изданный в г. Николаеве в 1798 г.<sup>5</sup>, а также ряд иных публикаций исторического плана, появившихся в XVIII–XIX вв. Помимо постоянно издававшихся в различных редакциях «Житий святых» Дмитрия Ростовского, после кончины этого святителя, начинают публиковаться многотомные собрания его сочинений, например, «Собрание разных поучительных слов» в 6 частях, увидевшее свет в Москве в 1786 г.<sup>6</sup>

В 1805–1807 гг. в Московской Синодальной типографии печатается объемное четырехтомное издание «Сочинения святаго Дмитрия митрополита Ростовскаго»<sup>7</sup>, в последнем томе которого публикуется «летопись сего Святителя сказующая Деяния от начала миробытия до рождества Христова, с присовокуплением Синописиса или краткаго описания о начале Славенскаго народа». В дальнейшем это собрание сочинений святителя неоднократно переиздается как церковнославянским, так и гражданским шрифтами.

Впервые в Киеве оно переиздается церковнославянским шрифтом в 1824–1825 гг. при митрополите Евгении (Болховитинове)<sup>8</sup>. Четвертый том этого киевского переиздания, напечатанный в 1825 г. «в Типографии Киевопечерския Лавры», озаглавлен: «Сочинения святаго Дмитрия митрополита Ростовскаго. Часть четвертая, содержащая в себе летопись сего Святителя сказующую Деяния от начала миробытия до рождества Хрис-

<sup>4</sup> Синописис. М., 1714; Синописис. СПб., 1718.

<sup>5</sup> Новый синописис или Краткое описание о происхождении славенороссийского народа... Николаев, 1798.

<sup>6</sup> *Димитрий Ростовский*. Собрание разных поучительных слов и других сочинений. М., 1786. Ч. 1–6.

<sup>7</sup> Сочинения святого Дмитрия митрополита Ростовского. М., 1805–1807. Т. 1–4.

<sup>8</sup> Сочинения святого Дмитрия митрополита Ростовского. Киев, 1824–1825. Ч. 1–4.

това, с присовокуплением Синописиса или краткаго описания о начале Славенскаго народа»<sup>9</sup>. Присовокупленный к собранию сочинений Димитрия Ростовского «Синописис» продолжает печататься на протяжении всего XIX-го и XX-го столетий. Подходить к правильному пониманию этого факта следует с позиций реального объяснения той давней эditorской попытки всего лишь именно «присовокупления» «Синописиса». И потому странно звучит, например, резкая констатация современного киевского ученого, сделанная по данному поводу о собраниях сочинений святителя Димитрия, «до писань якого “Синописис” було віднесено через різочу некомпетентність синодальних видавців, які знайшли його список серед особистих паперів святителя»<sup>10</sup>.

На настоящий момент нам известно около тридцати печатных изданий киевского «Синописиса», опубликованных в XVII–XXI вв. церковно-славянским и гражданским шрифтами. Одну из самых последних попыток публикации «Синописиса» предприняло московское издательство «Европа» в 2006 г.<sup>11</sup> В государственных, церковных и частных собраниях хранится множество рукописных списков «Синописиса», делавшихся с разных его изданий в течение двух веков.

Во второй половине XVIII в. происходит как бы новое жанрово-тематическое переосмысление текста «Синописиса» и новое технологическое его тиражирование в форме народных гравированных изданий, которые с давних пор именуется лубочными. Составители этой лубочной литературы, взяв за основу «Синописис», извлекли из него сведения о Мамаевом побоище, ставшие главным содержанием многочисленных лубочных книжечек для народа, как богато иллюстрированных, так и совсем не имевших никаких картинок. Тираж всех этих лубочных изданий, так или иначе связанных с текстом «Синописиса», был огромным для своего времени и часто равнялся десяткам тысяч экземпляров. Стоит заметить, что ныне эти народные книжечки необычайно редки и потому лубочная литература до сих пор очень плохо изучена несмотря на то, что просуществовала она в живом бытовании вплоть до XX в. Ее публикатором был в начале своего жизненного пути выдающийся деятель русской культуры и книги, крупнейший русский издатель дореволюционного времени И.Д. Сытин.

Трудно отыскать в истории судьбу произведения, похожую на то, что происходило и происходит на протяжении четвертого столетия с киевским «Синописисом». В XVII в. — это почти ученый трактат, со скидкой на реалии того времени. Довольно долго научной книгой «Синописис» счи-

<sup>9</sup> «Синописис», входивший в 4 часть, представлял собой как бы отдельное издание со своей собственной пагинацией: «Синописис или Краткое описание от различных летописцев» о начале славянского народа. Киев, 1825.

<sup>10</sup> Жиленко И.В. Синописис Київський. Лаврський альманах / Ред. рада: В.М. Колпакова (відп. ред.) та ін. К., 2002. Спецвип. 2: Синописис Київський / І.В. Жиленко. С. 2.

<sup>11</sup> Мечта о русском единстве. Киевский синописис (1674) / Предисл. и подгот. текста О.Я. Сапожниковой и И.Ю. Сапожниковой. М., 2006.

тают и в XVIII столетии и его даже многократно печатают в типографии Петербургской Академии наук. Постепенно меняется читательский круг «Синописиса». В XVII в. это в основном лица из высшего общества, включая членов царской фамилии, многочисленное духовенство, а в XVIII-м постепенно все больший интерес книга находит у представителей купечества, рядовых горожан и крестьян. Тогда же ученое сообщество начинает спор о «Синописисе», который стал не только своего рода путеводителем по отечественной истории, но и чуть ли не главным источником вдохновения для различного рода авторов, пишущих на исторические темы.

Во второй половине XVIII в. «Синописис» все чаще попадает в руки простого читателя и уже вызывает резкую ироническую оценку со стороны многих образованных людей, ибо в нем находят много мифического. Тем не менее, «Синописис» с успехом переиздается и позднее, название его становится почти именем нарицательным. Пожалуй, самым крупным частным собранием различных печатных изданий «Синописиса» обладал император Петр I, в том числе экземплярами трех изданий, вышедших в Киеве в XVII в. С первых киевских изданий «Синописиса» почти сразу же делались рукописные копии, в том числе в России. Многие из них сохранились. Видимо, самыми научно выверенными и авторитетными за всю историю «Синописиса» следует считать его издания 1823 и 1836 гг., осуществленные с дополнениями в типографии Киево-Печерской лавры гражданским шрифтом. Подготовлены они были таким знатоком славянских древностей как митрополит Евгений (Болховитинов). Ему же принадлежит и во многом не потерявшее по сей день значение общее суждение об этой книге: «Сей Синописис или сокращение Славено-русской Истории в первый раз напечатано было в типографии Киевопечерской Лавры 1674 г. в 4 листа Славенскими буквами с некоторыми лицевыми изображениями, и повествование доведено было только до царствования государя Царя Алексея Михайловича. Второе издание... вышло там же 1678 г. с кратким дополнением и о вступлении на Престол Царя Феодора Алексеевича. Третье издание с описанием Турецкой войны 1678 и 1679 г. и нападений на Киевскую Украину напечатано там же в 4 листа 1680 г. С сего-то последнего издания С. Петербургская Академия Наук напечатала свое первое 1736 г. гражданским буквами в 8 долю листа и в главе о приметах Димитрия Вольнского присовокупила предувещание. После сего 18 раз повторяла она сие издание; для того что книга сия по бывшему недостатку других Российской Истории книг печатных, была в свое время единственною оной учебной книгою. Илия Копиевич книгу сию перевел на Латинский язык. Кто был сочинитель сего сокращения, не известно, хотя многие приписывали оное Киево-печерскому Архимандриту Иннокентию Гизелю. Но при нем она только дважды напечатана в Киево-печерской Типографии; а третично в главе о первом Турецком приходе под Чигирин упоминается о нем уже в третьем лице. Как бы то ни было, известно только, что Сочинитель выписал и сократил сию книгу до 14 столетия из хроники Феодосия Софоновича, Игумена Киево-

Златоверхо-Михайловского монастыря, так как сей перевел только свою Хронику на Малороссийский язык с Волынской Летописи с немногими прибавлениями. Посему и ошибки Софоновича вошли без поправки в сие сокращение. Впрочем есть в сем сокращении некоторые такие подробности, каковых не находится в других Славеноруских Летописях. А потому оно принадлежит к источникам нашей Истории»<sup>12</sup>.

В наши дни киевский «Синописис» по-прежнему остается для исследователей книгой во многом загадочной. Всплеск «интереса» к ней в силу резкого изменения геополитических реалий наблюдается с 1990-х гг. и вызвал появление многих новых работ не только российских и украинских ученых, но и их западноевропейских и американских коллег. Впрочем, как абсолютно верно считает М.И. Матюшевская, «...источниковедческие и историографические оценки “Синописиса Киевского”, представленные в современной науке, весьма противоречивы. Некоторые аналитические и аксиологические оценки зачастую являются полярными. Бесспорным представляется лишь факт осознания учеными того, что данный источник требует своего рассмотрения в контексте “длинного времени” и “большого пространства”, на основе системного подхода и междисциплинарной методологии»<sup>13</sup>. Более или менее общепринятым сейчас считается лишь то, что киевский «Синописис» не служил школьным учебником, «не имел никакого отношения к преподаванию истории в школах и других учебных заведениях..., использовался для домашнего чтения, а его популярность была вызвана не требованиями учебных программ, а напротив, читательским интересом к отечественной истории, несмотря на фактическое отсутствие ее преподавания вплоть до конца XVIII в.»<sup>14</sup> А вот, например, авторство киевского «Синописиса» остается по-прежнему совершенно неразрешимой проблемой: одни ученые горячо доказывают, что его создателем был сам Иннокентий Гизель<sup>15</sup>, а другие считают его появление плодом работы целого коллектива авторов<sup>16</sup>. Последнее представляется нам более вероятным.

В различных хранилищах и поныне находятся многочисленные рукописные списки «Синописиса» XVII–XIX вв., могущие послужить отличной источниковедческой базой для дальнейшего изучения их бытования в читательской массе нескольких славянских народов.

<sup>12</sup> Киевский Синописис или краткое собрание от различных летописцев о начале Славенороссийского Народа. Киев, 1836. С. [7–8].

<sup>13</sup> М.И. «Синописис Киевский» 1674 года в оценках исследователей конца XX — начала XXI в. // Харківський історіографічний збірник. 2017. Вип. 16. С. 264.

<sup>14</sup> Ткаченко В.В. «Синописис» и преподавание истории России в XVIII в.: об одном историографическом мифе // История России с древнейших времен до XXI в.: проблемы, дискуссии и, новые взгляды. М., 2018. С. 41–48.

<sup>15</sup> Сирицова О. Текстологія та історіософія «Синописису» Інокентія Гізеля в аргументації авторської ідентичності твору // Київська Академія. 2011. Вип. 9. С. 7–86.

<sup>16</sup> Тарнопольская И.О. Киевский «Синописис» XVII в.: технология атрибуции текста и методика определения жанра // Круг идей: Историческая информатика на пороге XXI века. М.-Чебоксары, 1999. С. 373–389.

## ЛИТЕРАТУРА

- Гусева АА, Каменева ТН, Полонская ИМ.* Украинские книги кирилловской печати XVI–XVIII вв.: Каталог изданий, хранящихся в Государственной библиотеке СССР им. В.И. Ленина. Вып. 2. Т. 1. Киевские издания 2-й половины XVII в. М., 1981. 322 с.
- Димитрий Ростовский.* Собрание разных поучительных слов и других сочинений. М., 1786. Ч. 1–6.
- Жиленко ІВ.* Синописис Київський. Лаврський альманах / Ред. рада: В.М. Колпакова (відп. ред.) та ін. К., 2002. Спецвип. 2: Синописис Київський / І.В. Жиленко. 194 с.
- Киево-Могилянская академия и этницизация исторической памяти восточных славян (Иннокентий Гизель и Феодосий Софонович) // Київська Академія. Випуск 2–3. С. 14–31.
- Киевский синописис или краткое собрание от различных летописцев о начале Славенороссийского Народа. Киев, 1836. 398 с.
- Маслов С. Етюди з історії стародруків. XI. «Синописисъ». Киев, 1680 // Записки історично-філологічного відділу ВУАН. Київ, 1929. С. 45–66.
- Маслов С.* К истории изданий киевского «Синописиса» // Сборник статей в честь академика Алексея Ивановича Соболевского. Л., 1928. С. 341–348.
- Матюшевская МИ.* «Синописис Киевский» 1674 года в оценках исследователей конца XX — начала XXI в. // Харківський історіографічний збірник. 2017. Вип. 16. С. 256–264.
- Мечта о русском единстве. Киевский синописис (1674) / предисл. и подгот. текста О.Я. Сапожникова и И.Ю. Сапожниковой. М., 2006. 241 с.
- Новый синописис или Краткое описание о происхождении славенороссийского народа... Николаев, 1798. 353 с.
- Синописис. Киев, 1678. 135 с.
- Синописис. М., 1714. 432 с.
- Синописис. СПб., 1718. 465 с.
- «Синописис или Краткое описание от различных летописцев» о начале славянского народа. Киев, 1825. 110 с.
- Сирцова О.* Текстологія та історіософія «Синописису» Інокентія Гізеля в аргументації авторської ідентичності твору // Київська Академія. 2011. Вип. 9. С. 78–86.
- Сочинения святого Димитрия митрополита Ростовского. Киев, 1824–1825. Ч. 1–4.
- Сочинения святого Димитрия митрополита Ростовского. М., 1805–1807. Т. 1–4.
- Ткаченко ВВ.* «Синописис» и преподавание истории России в XVIII в.: об одном историографическом мифе // История России с древнейших времен до XXI в.: проблемы, дискуссии, новые взгляды. М., 2018. С. 41–48.